



Estratto del verbale della seduta del 29 giugno 2022

**DELIBERAZIONE N.** 133

Oggetto:

Approvazione dello schema di Patto parasociale per la *governance* di Informatica Alto Adige s.p.a.

Maurizio Fugatti	Presidente	presente
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente	presente
Giorgio Leonardi	Vicepresidente	presente
Waltraud Deeg	Assessora	presente
Lorenzo Ossanna	Assessore	presente
Manfred Vallazza	Assessore	presente
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale	presente

Su proposta del Vicepresidente sostituto del Presidente Arno Kompatscher

Segreteria generale

Ufficio affari generali

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol detiene una quota di partecipazione pari al 1,08% del capitale sociale della società Informatica Alto Adige S.p.A., con sede a Bolzano;

Dato atto che Informatica Alto Adige s.p.a. è una società *in house*, a capitale totalmente pubblico, i cui soci sono, oltre alla Regione, il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano soc. coop., con il 20,88% e la Provincia Autonoma di Bolzano, che detiene il 78,04% del capitale sociale;

Letto l'articolo 2341-bis del codice civile, che reca la disciplina dei patti stipulati tra gli azionisti, al fine di stabilizzare gli assetti proprietari e il governo della società;

Richiamata la definizione di controllo analogo congiunto di cui all'articolo 2, comma 1, lettera d) del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175, recante *“Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica”*;

Visto l'articolo 5, comma 5, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recante *“Codice dei contratti pubblici”*, ai sensi del quale le amministrazioni aggiudicatrici o gli enti aggiudicatori esercitano su una persona giuridica un controllo congiunto quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- a) gli organi decisionali della persona giuridica controllata sono composti da rappresentanti di tutte le amministrazioni aggiudicatrici o enti aggiudicatori partecipanti. Singoli rappresentanti possono rappresentare varie o tutte le amministrazioni aggiudicatrici o enti aggiudicatori partecipanti;
- b) tali amministrazioni aggiudicatrici o enti aggiudicatori sono in grado di esercitare congiuntamente un'influenza determinante sugli obiettivi strategici e sulle decisioni significative di detta persona giuridica;
- c) la persona giuridica controllata non persegue interessi contrari a quelli delle amministrazioni aggiudicatrici o degli enti aggiudicatori controllanti.

Considerato che il controllo analogo congiunto può essere esercitato, da parte delle amministrazioni, anche attraverso lo strumento dei patti parasociali, con possibilità di derogare alla durata massima di vigenza prevista dalla disciplina civilistica, ai sensi dell'articolo 16, comma 2, lettera c) del decreto legislativo n. 175 del 2016;

Richiamate le proprie deliberazioni n. 180 di data 7 settembre 2010 e n. 127 di data 14 giugno 2018, con le quali sono stati approvati il Patto parasociale relativo a Informatica Alto Adige s.p.a. e la successiva modifica, a cui hanno fatto seguito - rispettivamente in data 14 ottobre 2010 e 22 giugno 2018 - la stipulazione del Patto parasociale e dell'atto modificativo;

Dato atto che, con decorrenza 2 agosto 2018 e in forza della delibera n. 741 di data 18 luglio 2018 (ID 52 - protocollo ANAC n. 5059), la Regione risulta iscritta nell'elenco di cui all'articolo 192 del decreto legislativo n. 50 del 2016, con riferimento alla società Informatica Alto Adige s.p.a.;

Richiamata la propria deliberazione n. 119 di data 15 giugno 2022, con la quale è stata approvata la modifica degli articoli 3, 5, 13, 17, 18 e 26 dello Statuto sociale di Informatica Alto Adige s.p.a., autorizzando il soggetto che rappresenterà l'Ente in sede assembleare ad esercitare in tal senso il diritto di voto;

Acquisita la proposta della Provincia Autonoma di Bolzano di approvare *ex novo* il Patto parasociale tra gli azionisti di Informatica Alto Adige s.p.a., nel testo che, allegato al presente provvedimento, ne forma parte integrante e sostanziale;

Esaminato lo schema di Patto parasociale proposto dall'azionista di maggioranza e dato atto che lo stesso intende perseguire l'obiettivo di garantire la stabilità della compagine sociale e l'uniformità di indirizzo della gestione, garantendo l'esercizio - da parte di tutti gli azionisti - di un controllo analogo a quello esercitato nei confronti dei propri servizi interni;

Ritenuto dunque di approvare lo schema di Patto parasociale, autorizzando il Dirigente preposto alla struttura organizzativa competente alla stipulazione dello stesso;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

1. di approvare lo schema di accordo concernente il Patto parasociale tra i soci azionisti di Informatica Alto Adige s.p.a. che, allegato al presente provvedimento, ne forma parte integrante e sostanziale;
2. di autorizzare il Segretario generale alla sottoscrizione dell'atto di cui al punto precedente, con la possibilità di apporre le eventuali modificazioni che si rendessero necessarie in sede di stipula, purché di carattere non sostanziale;
3. di dare atto che, ai sensi dell'articolo 12 dello schema di Patto parasociale, lo stesso entrerà in vigore a seguito della sottoscrizione e avrà durata pari a cinque anni, con successivo tacito rinnovo, salvo disdetta delle parti;
4. di dare atto che il presente provvedimento non è sottoposto al controllo di regolarità contabile, poiché non comporta l'assunzione di impegni di spesa, ai sensi dei commi 1 e 6 dell'articolo 34 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e ss. mm.;
5. di dare infine atto che, ai sensi dell'articolo 5, comma 6, della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 e ss. mm., contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:
  - ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino-Alto Adige/Südtirol, sede di Trento, nel termine di 60 giorni, ai sensi del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104, recante “*Codice del processo amministrativo*”;
  - ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni, ai sensi del d.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

Maurizio Fugatti  
firmato digitalmente

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Michael Mayr  
firmato digitalmente

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

## GESELLSCHAFTSRECHTLICHE NE-BENVEREINBARUNG

## PATTO PARASOCIALE

Am XX Juni des Jahres 2022

L'anno 2022 il giorno XX del mese di giugno

die Aktionäre:

- **Autonome Provinz Bozen** mit Sitz in Bozen, Crispistr. 3
- **Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft** mit Sitz in Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
- **Autonome Region Trentino - Südtirol** mit Sitz in Trient, Via Gazzoletti 2

ermächtigen mit Beschluss der Landesregierung Nr. XX, mit Beschluss der Regionalregierung Nr. XX vom XXXX, mit Beschluss des Verwaltungsrates des Südtiroler Gemeindenverbandes vom XXXX zur Unterzeichnung der vorliegenden Vereinbarung:

- Im Auftrag der **Autonomen Provinz Bozen** mit Sitz in Bozen, Crispistr. 3, Herrn Alexander Steiner
- Im Auftrag der **Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft** mit Sitz in Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10, Herrn Schatzer Anderas
- Im Auftrag der **Autonomen Region Trentino – Südtirol** mit Sitz in Trient, Gazzoletti Str., 2, Herrn Michael Mayr

welche zum Abschluss der vorliegenden Vereinbarung in ihrer Eigenschaft als Aktionäre der "Südtiroler Informatik AG" (folgend "**Gesellschaft**") mit Sitz in Bozen, Steuernummer, Umsatzsteuernummer und Eintragung Nr. 01468500218 im Firmenregister Bozen, mit vollständig eingezahltem Gesellschaftskapital von Euro 8.000.000,00

gli Azionisti:

- **Provincia Autonoma di Bolzano** con sede a Bolzano, Via Crispi 3
- **Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige coop.r.l** con sede a Bolzano, Via Canonico Michael Gamper 10
- **Regione Autonoma Trentino Alto Adige / Südtirol** con sede a Trento, Via Gazzoletti, 2

autorizzano alla sottoscrizione del presente Patto con: delibera della Giunta Provinciale n. XX del XXXX; delibera della Giunta Regionale n. XX del XXXX; delibera cda del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del XXXX.

- per conto della **Provincia Autonoma di Bolzano** con sede a Bolzano, Via Crispi 3 – Signor Alexander Steiner
- per conto del **Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige coop.r.l** con sede a Bolzano, Via Canonico Michael Gamper 10 - Signor Schatzer Anderas
- per conto della **Regione Autonoma Trentino Alto Adige / Südtirol** con sede a Trento, Via Gazzoletti, 2, Signor Michael Mayr

i quali Enti intervengono alla stipula della presente scrittura nella loro qualità di Azionisti di "Informatica Alto Adige spa." (nel prosieguo "**Società**") con sede legale in Bolzano, codice fiscale, partita IVA ed iscrizione al Registro Imprese di Bolzano n. 01468500218, avente un capitale sociale di Euro 8.000.000,00 interamente versato,

vorausgeschickt, dass

premesso che

- a) mit Landesgesetz Nr. 33 vom 8. November 1982, Art. 2, Abs. 1, Buchstabe c), wurde die Gründung einer Aktiengesellschaft (folgend „Gesellschaft“) mit Mehrheitsbeteiligung der öffentlichen Hand und zur Abwicklung der dort anfallenden Tätigkeiten vorgesehen.
- b) Die Südtiroler Informatik AG gilt zu Recht als „in house“ Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen, da die Gesellschaft alle Voraussetzungen und Bedingungen erfüllt, welche in den vergangenen Jahren in der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs, des Staatsrates und des Rechnungshofs im Bereich des Konkurrenz- und Marktschutzes etabliert wurden und insofern als:
  - 1. Die Autonome Provinz Bozen und die anderen Aktionäre üben eine absolute Kontrolle auf die Tätigkeiten der Gesellschaft analog zu jener für die eigenen Dienststellen aus;
  - 2. Das Gesellschaftskapital liegt zur Gänze in der öffentlichen Hand und das geltende Statut der Gesellschaft schließt die Möglichkeit einer Beteiligung privater Träger auch für Minderheitsbeteiligungen aus.
  - 3. Die Gesellschaft kann, wie von der Satzung vorgesehen, auch im Auftrag von privaten Rechtssubjekten innerhalb der Grenze von 20% des eigenen Umsatzes tätig werden, wodurch der Status als Inhouse Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen nicht in Frage gestellt wird.
- a) con legge provinciale del 8 novembre 1982, n. 33, articolo 2, comma 1, lettera c), è stata prevista la costituzione di una società per azioni (nel prosieguo “Società”) a prevalente partecipazione pubblica per la gestione delle attività ivi indicate;
- c) l'Informatica Alto Adige spa può essere considerata legittimamente una società “in house” della Provincia di Bolzano in quanto soddisfa tutti i requisiti e le condizioni che si sono consolidati negli ultimi anni a livello di giurisprudenza della Corte di Giustizia delle Comunità Europee, del Consiglio di Stato e della Corte dei Conti in materia di salvaguardia della concorrenza e tutela del mercato, in quanto:
  - 1. la Provincia autonoma di Bolzano e gli altri Azionisti esercitano un controllo assoluto sull'attività della Società, controllo che è analogo a quello che tali Enti svolgono sui propri Servizi interni
  - 2. il capitale sociale della Società è interamente posseduto da Enti pubblici ed il vigente Statuto sociale esclude la possibilità che le partecipazioni possano essere cedute, anche in misura minoritaria, a soggetti privati;
  - 3. La società, come previsto dallo Statuto potrà svolgere la propria attività anche a favore di soggetti privati, entro il limite del 20% del proprio fatturato al fine di mantenere la propria classificazione di società *in house providing* della Provincia di Bolzano.

4. Mit dem Beschluss Nr. 3807 vom 20.10.2008 hat die Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen das neue Statut der Gesellschaft verabschiedet und darin unter anderem zum Ausdruck gebracht, das im vorigen Buchstaben angeführte „in house providing“ nach den, in der überwiegenden Rechtsprechung festgelegten Prinzipien abzuwickeln, sodass die Gesellschaft rechtmäßig mit der Erbringung von IT-Dienstleistungen zur Unterstützung entsprechender institutioneller Tätigkeiten betraut werden kann.
5. Der Art. 4bis des geltenden Statutes sieht Folgendes vor:
- “Die Gesellschaft übt die Tätigkeiten laut den Artikeln 3 und 4 des vorliegenden Statutes aus. Gemäß den Artikeln 5, 6 und 7 des vorliegenden Statutes, bleiben die Beteiligungen am Gesellschaftskapital zu 100% in öffentlicher Hand. Die Eigentümer des Gesellschaftskapitals kontrollieren die Gesellschaft wie die eigenen Dienststellen“;*
6. Die genannten Aktionäre haben die Absicht eine gesellschaftsrechtliche Nebenvereinbarung abzuschließen, um die Stabilität des Gesellschaftsgefüges, eine einheitliche Ausrichtung zur Verwaltung der Gesellschaft, sowie die Möglichkeit zur Ausübung einer Kontrolle wie diese durch die Aktionäre auf ihre eigenen Dienststellen ausgeübt wird, zu gewährleisten. Darauf beabsichtigen sie die Verhaltensregeln der Aktionäre im Hinblick auf einige Aspekte, den Betrieb und die Organe der Gesellschaft betreffend, festzulegen.

Dies vorausgeschickt und unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften wird

3. con deliberazione n. 3807 del 20/10/2008 la Giunta Provinciale della Provincia autonoma di Bolzano ha approvato ed ha espresso, fra l'altro, l'indirizzo di procedere sulla base dei principi stabiliti dalla prevalente giurisprudenza in materia di *“in house providing”* richiamati alla lettera precedente, affinché si possano legittimamente affidare alla Società l'erogazione di servizi relativi alle tecnologie informatiche di supporto allo svolgimento delle rispettive attività istituzionali
4. l'art. 4bis del vigente Statuto della Società prevede che:
- “La società svolge le attività di cui agli artt. 3 e 4 del presente Statuto. La società manterrà la partecipazione integralmente pubblica del capitale sociale, ai sensi di quanto specificato nei successivi artt. 5, 6 e 7 del presente statuto. Gli enti titolari del capitale sociale esercitano sulla società un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi”;*
5. gli Azionisti qui intendono stipulare un Patto Parasociale diretto a garantire la stabilità della compagine societaria, l'uniformità di indirizzo della gestione della Società e la possibilità di esercitare sulla stessa un controllo analogo a quello esercitato dagli Azionisti sui propri Servizi interni; pertanto, intendono definire i comportamenti degli Azionisti in ordine ad alcuni aspetti riguardanti il funzionamento della Società stessa e dei suoi organi.

Tanto premesso e considerato, nel rispetto delle norme vigenti

## FOLGENDES VEREINBART UND BE-SCHLOSSEN

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

## **Art. 1 – Präambeln**

Die Präambeln sind integraler, wesentlicher und substantieller Bestandteil der vorliegenden gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung.

## **Art. 2 – Verbindlichkeit der gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung**

Die vorliegende gesellschaftsrechtliche Nebenvereinbarung ist für die Aktionäre auch bei Änderungen der jeweiligen Beteiligungsanteile und auch für eventuelle andere Rechtsnachfolger, welche der vorliegenden Vereinbarung vorab notgedrungen zustimmen müssen, gültig und verbindlich.

## **Art. 3 – Art der Verpflichtungen**

Die Aktionäre sind sich darüber einig, dass die vorliegende gesellschaftsrechtliche Nebenvereinbarung mit rechtlichen Verpflichtungen und der Einhaltung eines Ehrenkodex verbunden ist.

Insbesondere und nicht einschränkend verpflichten sich die Aktionäre dazu,

- a. den Verpflichtungen nachzukommen und alle Bestimmungen der vorliegenden gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung korrekt und rechtzeitig zu befolgen;
- b. in gutem Glauben, alles Notwendige zu unternehmen, auch wenn nicht ausdrücklich angeführt, um die Bestimmungen der vorliegenden gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung vollständig umzusetzen und die darin vorgesehenen Ziele zu verfolgen;
- c. Zur Erreichung, der im Umsetzungsplan festgelegten und in Folge aktualisierten Ziele der Gesellschaft mitzuarbeiten.

## **Art. 1 – Premesse**

Le premesse sono parte integrante, essenziali e sostanziali del presente Patto Parasociale.

## **Art. 2 – Vincolo al Patto Parasociale**

Il presente Patto Parasociale sarà comunque valido e vincolante tra gli Azionisti anche in caso di successive variazioni delle rispettive quote di partecipazione e anche per eventuali altri a venti causa, i quali dovranno necessariamente e preventivamente aderire al presente patto.

## **Art. 3 – Natura degli impegni**

Gli Azionisti si danno reciproco atto che il presente Patto Parasociale dà origine ad obblighi giuridici che li vincolano sia sul piano del diritto che sul piano dell'onore.

In particolare, e non limitatamente, gli Azionisti si impegnano a:

- a. adempiere agli obblighi ed a osservare correttamente e tempestivamente tutte le disposizioni del presente Patto Parasociale;
- b. fare in buona fede tutto quanto si renda necessario, anche se qui non specificamente previsto, per rendere pienamente efficaci le disposizioni del presente Patto Parasociale e per conseguire gli obiettivi in esso previsti;
- c. collaborare per il raggiungimento degli obiettivi fissati nel piano programmatico della Società e dei suoi successivi aggiornamenti.

#### **Art. 4 – Übertragung der Aktien**

Im Falle einer Übertragung von Aktien ist die Beteiligung durch Dritte sowie etwaige Einwände gegen die Übertragung von Gesellschaftsbeteiligungen an die vollständige Annahme des Statutes zur vorliegenden gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung mit Gültigkeit zum Zeitpunkt des Eintritts in die Gesellschaft, gebunden.

Beabsichtigt der Aktionär während der Gültigkeitsdauer der vorliegenden Vereinbarung die eigene Beteiligung teilweise oder zur Gänze abzutreten, muss dies vorab allen anderen Aktionären per Einschreibebrief mitgeteilt werden, sodass diesen die Möglichkeit zur Ausübung des Vorkaufsrechtes nach Art. 6 des Statutes eingeräumt wird.

Die Aktionäre vereinbaren, dass die Auszahlung der Gesellschaftsbeteiligung - in allen, durch das Statut oder in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen - im Verhältnis zum Nettopgesamtwert der Gesellschaft mit Wertstellung zum Zeitpunkt des Rücktritts, ohne Berechnung des Geschäftswertes - soweit dieser positiv ist – erfolgt.

#### **Art. 5 – Zusammensetzung der Gesellschaftsorgane**

Die Aktionäre vereinbaren, dass die Gesellschaft während der gesamten Laufzeit der gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung durch einen Verwaltungsrat, welcher auf der Grundlage der Bestimmungen des geltenden Statutes ernannt worden ist, verwaltet wird; alle Anwärter weisen eine gediehene Berufserfahrung im öffentlichen Dienst oder Fachkompetenzen im Bereich der Informationstechnologien nach.

Der Aufsichtsrat wird auf der Grundlage der Bestimmungen des geltenden Statutes ernannt.

Der Präsident des Verwaltungs- und des Aufsichtsrates wird durch die Autonome Provinz Bozen ernannt.

Ein weiteres ordentliches und ein stellvertretendes Aufsichtsratsmitglied werden

#### **Art. 4 – Trasferimento delle azioni**

In caso di trasferimento delle azioni, la partecipazione alla Società e l'opponibilità ad essa dei relativi trasferimenti delle partecipazioni sociali, è subordinata all'adozione integrale, da parte del terzo, dello Statuto e del presente Patto Parasociale nel testo in vigore al momento dell'ingresso nella compagnie sociale.

L'Azionista che intende cedere, in tutto o in parte, la propria partecipazione durante il periodo di validità del presente Patto deve preventivamente comunicare la propria intenzione a mezzo di lettera raccomandata a tutti gli altri Azionisti al fine di consentire loro di esercitare il diritto di prelazione che è regolato dall'articolo 6 dello Statuto.

Gli Azionisti concordano che in ogni caso di recesso previsto dallo Statuto o dalla legge la liquidazione della partecipazione sociale avverrà in rapporto al valore del patrimonio netto della Società al tempo del recesso senza computo dell'avviamento se positivo.

#### **Art. 5 – Composizione degli organi sociali**

Gli Azionisti convengono che, per l'intera durata del Patto Parasociale, la Società sarà amministrata da un Consiglio di Amministrazione nominato in base alle disposizioni dello statuto vigente; tutti i candidati dovranno aver maturato esperienze professionali significative nella pubblica amministrazione o essere in possesso di competenze professionali nel campo delle tecnologie informatiche.

Il Collegio Sindacale è nominato in base alle disposizioni dello statuto vigente.

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale sono nominati dalla Provincia autonoma di Bolzano. Un altro membro effettivo ed un membro supplente del Collegio Sindacale sono

durch die Autonome Provinz Bozen ernannt.

Ein ordentliches und ein stellvertretendes Mitglied werden durch die verbleibenden Aktionäre, bei deren Nicht-Verfügbarkeit durch die Autonome Provinz Bozen, ernannt.

Die Aktionäre vereinbaren, dass die Rechnungsprüfungsaufgaben dem Aufsichtsrat anvertraut werden. Soweit es infolge geänderter gesetzlicher Bestimmungen oder auch aufgrund des Willens der Aktionäre nicht mehr möglich sein sollte diese Aufgabe dem Aufsichtsrat anzuvertrauen, wird der Rechnungsprüfer oder die Rechnungsprüfungsgesellschaft auf Nennung der Autonomen Provinz Bozen ernannt.

#### **Art. 6 – Verpflichtungen zur vorherigen Beratung**

Zur Sicherstellung einer möglichst einheitlichen Leitung der Gesellschaft verpflichten sich die Aktionäre im Vorfeld von Entscheidungen der Gesellschaftsorgane, zur Beratung in folgenden Fällen:

- a. Änderungen und Ergänzungen des programmatischen Planes im Hinblick auf die strategische Orientierung und Entwicklung der Gesellschaft;
- b. Jährliche und mehrjährige Investitionspläne und Budgets;
- c. Unternehmensstrategien und Erweiterung oder Diversifizierung der Unternehmensaktivitäten;
- d. Änderungen des Statutes der Gesellschaft;
- e. Erwerb, Verkauf oder Einlage von Unternehmen oder von Unternehmensbereichen;
- f. Jede andere Handlung oder Entscheidung, die als relevant oder erforderlich erachtet wird, um allen Aktionären die Möglichkeit zur tatsächlichen Ausübung einer Kontrolle, analog zu jener über die eigenen Dienststellen, zu gewähren.

nominati dalla Provincia autonoma di Bolzano.

Un membro effettivo ed uno dei membri supplenti saranno nominati dai rimanenti Azionisti, ovvero, in loro mancanza dalla Provincia autonoma di Bolzano.

Gli Azionisti convengono che le funzioni di revisione contabile siano affidate al Collegio Sindacale. Nel caso in cui disposizioni di legge successive dovessero rendere non più possibile l'affidamento di tale funzione al Collegio Sindacale o anche se per volontà degli Azionisti, il revisore contabile o società di revisione sarà nominato su designazione della Provincia.

#### **Art. 6 – Impegni di consultazione preventiva**

Al fine di garantire una gestione il più possibile unitaria della Società gli Azionisti si impegnano a consultarsi prima dell'assunzione da parte degli organi sociali di decisioni in materia di:

- a. modifiche ed integrazioni del piano programmatico relativo all'orientamento strategico e sviluppo della società;
- b. piani di investimento e budget annuali e pluriennali;
- c. strategie aziendali e ampliamento o diversificazione delle attività aziendali;
- d. modifiche dello Statuto sociale;
- e. acquisto, vendita o conferimento di aziende o di rami d'azienda;
- f. ogni altra azione o decisione che sia ritenuta di rilevante interesse o necessaria al fine di consentire a tutti gli Azionisti di esercitare effettivamente un controllo analogo a quello dagli stessi esercitato sui propri Servizi interni.

Die im vorigen Absatz genannte Beratung kann auf Initiative eines Aktionärs möglichst mindestens einen Monat vor dem anberaumten Sitzungstermin, an welchem Entscheidungen zu Inhalten die vorigen Punkte betreffend gefällt werden, durchgeführt werden. Sofern zu den betreffenden Punkten eine Übereinkunft erzielt wird, verpflichten sich die Aktionäre bei der Versammlung ihre Stimme im Sinne der, bei der Beratung erzielten Übereinkunft, abzugeben beziehungsweise dafür zu sorgen, dass ihre Vertreter dementsprechend abstimmen.

Die Gesellschafter verpflichten sich, die unter Art. 29 des Statutes angeführten Bestimmungen einzuhalten um die Ausübung der Ausrichtungs- und Kontrollfunktion sowie Informationsrecht und somit die Ausübung der analogen Kontrolle zu gewährleisten.

#### **Art. 7 – Pattsituation**

Falls eine Aktionärsversammlung der Gesellschaft, nach dritter Einberufung zur selben Tagesordnung ins Leere gelaufen ist oder in Ermangelung des entsprechenden Beschlussfähigkeitsquorums keinerlei Entscheidung getroffen werden konnte, entsteht automatisch eine Pattsituation; In diesem Fall können die Aktionäre die strittige Frage ihren gesetzlichen Vertretern zur Entscheidung vorlegen und dabei bereit sein, die Gegenargumente zu überdenken um diese in folgenden Beschlussfassungen zu berücksichtigen.

Falls die Uneinigkeit nicht innerhalb von 60 (sechzig) Tagen ab dem Ereignis, das zu der Pattsituation geführt hat, formell wieder bereinigt worden ist, hat die Autonome Provinz Bozen das Recht, die gesamte Beteiligung jener Aktionäre zu erwerben, welche bei der letzten Aktionärsversammlung vor Eintritt der Pattsituation abwesend oder andersgesinnt waren.

Die Autonome Provinz Bozen kann das im vorigen Absatz genannte Recht innerhalb der darauffolgenden 60 (sechzig) Tage ausüben, andernfalls erlischt dieses Recht. Bei Ausübung des Rechtes entspricht der Kaufpreis der Beteiligungen dem, aus der letzten genehmigten Geschäftsjahresbilanz hervorgehenden An-

La consultazione di cui al comma precedente potrà essere avviata su iniziativa di uno degli Azionisti, ove possibile almeno un mese antecedente a quello della riunione dell'organo convocato per deliberare su una delle materie di cui al punto precedente. Qualora la consultazione determini una convergenza di opinioni in merito alle decisioni da assumere, gli Azionisti si impegnano a votare in Assemblea ovvero a far si che i propri rappresentanti votino in senso conforme all'orientamento convergente manifestatosi in sede di consultazione.

Gli Azionisti soci si impegnano a rispettare quanto previsto dall'art. 29 dello statuto al fine di garantire l'esercizio della funzione di indirizzo, controllo e informazione e, pertanto, l'esercizio del controllo analogo.

#### **Art. 7 – Situazioni di stallo**

Qualora l'Assemblea della Società, convocata per la terza volta sullo stesso ordine del giorno, sia andata deserta, ovvero, pur essendosi tenuta, non abbia potuto assumere alcuna decisione per mancanza del relativo *quorum* deliberativo si determinerà automaticamente una Situazione di Stallo; in tal caso, gli Azionisti potranno rimettere la questione controversa alla decisione dei rispettivi rappresentanti legali, impegnandosi a riconsiderare in buona fede i motivi di disaccordo e dando luogo, ove possibile, ai deliberati correttivi.

Nel caso in cui, decorsi 60 (sessanta) giorni dall'evento che ha determinato la Situazione di Stallo, non sia stato formalmente ricomposto il disaccordo, la Provincia ha diritto di acquistare l'intera partecipazione posseduta dagli Azionisti che all'ultima Assemblea convocata prima del verificarsi della Situazione di Stallo siano risultati assenti o dissenzienti.

Il diritto di cui al comma precedente può essere esercitato dalla Provincia entro i successivi 60 (sessanta) giorni, pena la perdita del diritto stesso. In caso di esercizio di tale diritto il prezzo d'acquisto delle partecipazioni sarà pari alla corrispondente frazione di patrimonio netto della Società risultante dall'ultimo bilancio d'esercizio

teil am Reinvermögen.

#### **Art. 8 –Ausübung der “analogen Kontrolle”**

Die Aktionäre der Gesellschaft verpflichten sich dazu, die durch Art. 4bis des Statutes der Gesellschaft eingeräumten Rechte ausschließlich für eine Kontrolle, die jener, über die eigenen Dienststellen entspricht, auszuüben, und davon abzusehen, aus anderen, als den vorstehend genannten Gründen, von diesen Rechten Gebrauch zu machen, immer unter Beachtung der erklärten Erfordernisse der anderen öffentlichen Aktionäre, sowie der Notwendigkeit, für die Gesellschaft eine leistungsfähige und effiziente Verwaltung sicherzustellen.

#### **Art. 9 – Verträge mit den Aktionären**

Unbeschadet der Notwendigkeit, wonach das wirtschaftliche und finanzielle Gleichgewicht sowie die gesunde und umsichtige Leitung der Gesellschaft gewährleistet sein müssen, stimmen die Aktionäre darin überein, dass die Verträge, die zwischen der Gesellschaft und den einzelnen Aktionären abgeschlossen werden, prinzipiell für die Letztgenannten die Erlangung wirtschaftlicher Vorteile beim Betrieb der Informatik- und Telekommunikationsdienste, die der Gesellschaft anvertraut worden sind, im Vergleich zur Zuhilfenahme anderer Unternehmen der Branche ermöglichen sollen. Diese Vorteile müssen darin zum Ausdruck kommen, dass, im Vergleich zu den von anderen Unternehmen zu einem niedrigeren oder zum selben Preis angebotenen Leistungen, Dienstleistungen mit einem höheren Qualitätsniveau oder bei der selben Art von Leistung und dem selben Qualitätsniveau eine Kostenersparnis bzw. auch andere Vorteile, die sich in jedem Fall beziffern lassen, erreicht werden.

#### **Art. 10 – Änderungen und Nachfolge**

Soweit diese nicht aus einer schriftlichen und von den Aktionären unterzeichneten Urkunde hervorgehen, sind Änderungen

approvato.

#### **Art. 8 – Esercizio del “controllo analogo”**

Gli Azionisti della Società si impegnano ad esercitare i diritti riconosciuti loro dall'art. 4bis dello Statuto della Società esclusivamente per attuare sulla Società un controllo analogo a quello svolto dagli stessi sui propri Servizi interni, evitando di avvalersi di tali diritti per motivazioni diverse dalle precedenti e tenendo sempre in debita considerazione, sia le necessità espresse dagli altri Azionisti pubblici, che la necessità di assicurare alla Società una gestione efficace ed efficiente.

#### **Art. 9 – Contratti con gli Azionisti**

Gli Azionisti concordano affinché, fermo restando la necessità di garantire l'equilibrio economico e finanziario e la sana e prudente gestione della Società, i contratti che saranno stipulati fra questa ed i singoli Azionisti consentano a questi ultimi, in linea di principio, di conseguire dei vantaggi economici nella gestione dei servizi informatici e di telecomunicazione affidati alla Società, rispetto al ricorso ad altri operatori del settore. Tali vantaggi dovranno tradursi nell'ottenimento di servizi di livello qualitativo superiore rispetto a quelli offerti a prezzo inferiore o a parità di prezzo da altri operatori o in risparmi di spesa a parità di tipologia di servizio e di livello qualitativo od anche in altri vantaggi comunque quantificabili.

#### **Art. 10 – Modifiche e successioni**

Nessuna modifica o integrazione del presente Patto Parasociale sarà valida ed efficace, a meno che essa non risulti da

und Ergänzungen der vorliegenden gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung nicht gültig und nicht wirksam.

Die vorliegende gesellschaftsrechtliche Nebenvereinbarung bindet die derzeitigen Aktionäre sowie die Subjekte, die laut Gesetz deren jeweilige Nachfolge antreten können.

#### **Art. 11 – Teilweise Ungültigkeit oder Unwirksamkeit**

Die Aktionäre sind sich darin einig, dass sich eine eventuelle Unwirksamkeit oder Ungültigkeit von Bestimmungen der vorliegenden gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung in keiner Weise auf die Klauseln oder Bestimmungen, welche nicht unmittelbar von dieser Unwirksamkeit oder Nichtigkeit betroffen sind, auswirkt. Unbeschadet dessen, verpflichten sich die Aktionäre in diesem Fall nach bestem Wissen und unter Beachtung der Prinzipien dieser Nebenvereinbarung Ersatzklauseln zu definieren, wodurch die ursprünglichen Ziele der als nichtig oder unwirksam erklärte Klausel bestmöglich abgedeckt werden.

Außerdem stimmen die Aktionäre darin überein, dass Änderungen oder eine etwaige Abschaffung gesetzlicher Bestimmungen oder Vorschriften, auf welche die vorliegende Nebenvereinbarung verweist, den Inhalt und/oder die Gültigkeit der eigentlichen Nebenvereinbarung nicht entkräftet; dies, da die Vereinbarung der Aktionäre jene war, Änderungen zu Gesetzen oder Bestimmungen die sich nach Unterzeichnung der Vereinbarung ergeben, bei Bedarf anzupassen. Dabei verpflichten sich die Aktionäre dazu, den Inhalt der Nebenvereinbarung erneut zu diskutieren und in Zusammenarbeit eine einvernehmliche und gesetzeskonforme Neufassung auszuarbeiten.

#### **Art. 12 – Laufzeit**

Die gesellschaftsrechtliche Nebenvereinbarung tritt mit dem Tag ihrer Unterzeichnung in Kraft und hat eine Laufzeit von fünf Jahren.

atto scritto e sottoscritto dagli Azionisti.

Il presente Patto Parasociale vincola gli attuali Azionisti nonché i soggetti che ai sensi di legge possono succedere a ciascuno di essi.

#### **Art. 11 – Invalidità o inefficacia parziale**

Gli Azionisti convengono che l'eventuale inefficacia o invalidità di alcuna delle disposizioni del presente Patto Parasociale non si rifletterà in alcun modo sulle clausole o disposizioni non direttamente interessate da tale inefficacia o nullità. Fermo ciò restando, gli Azionisti in tal caso si impegnano a fare quanto possibile per individuare in buona fede, nel rispetto dei principi contenuti nel presente Patto, clausole sostitutive che conseguano, nella misura più ampia possibile, le finalità che la clausola dichiarata nulla o inefficace era destinata a soddisfare.

Gli Azionisti convengono inoltre che il mutamento o l'eventuale abrogazione di disposizioni normative o regolamentari a cui il presente Patto rinvia, non inficerà il contenuto e/o la validità del Patto medesimo, avendo inteso gli Azionisti operare un rinvio dinamico a tutte le disposizioni normative o regolamentari che succederanno a quelle espressamente richiamate nel testo sottoscritto, impegnandosi tuttavia gli Azionisti a ridiscutere il contenuto del Patto ed a rimodulare gli accordi al fine di renderli compatibili con le disposizioni normative sopravvenute attraverso una fattiva collaborazione volta all'individuazione di un contenuto condiviso.

#### **Art. 12 – Durata**

Il Patto Parasociale entra in vigore a partire dalla data della sua sottoscrizione e ha durata pari a cinque anni a decorrere da tale data.

Soweit nicht sechs Monate vor Ablauf der Nebenvereinbarung eine Kündigung erfolgt, welche den anderen Aktionären schriftlich mitzuteilen ist, gilt die vorliegende gesellschaftsrechtliche Nebenvereinbarung stillschweigend um einen Zeitraum gleicher Dauer verlängert.

Die Aktionäre verpflichten sich ab sofort dazu, nach der vereinbarten Fünfjahresfrist und im Falle einer Kündigung gemäß vorigem Absatz den Inhalt der Nebenvereinbarung erneut zu diskutieren und tatkräftig zusammen zu arbeiten, um die Uneinigkeiten zu überwinden und eine durch alle Aktionäre gebilligte Fassung zu erstellen.

### **Art. 13 – Allgemeine Bestimmungen**

Die Verzeichnisse zu den einzelnen Artikeln der vorliegenden Nebenvereinbarung sind lediglich zur einfacheren Lektüre erstellt worden und dürfen nicht für die Interpretation der darin enthaltenen Vorgaben herangezogen werden.

Toleriert ein Aktionäre Verhaltensweisen eines Anderen, die gegen die, in der vorliegenden Nebenvereinbarung enthaltenen Bestimmungen verstößen, so stellt dies weder einen Verzicht auf die aus den verletzten Bestimmungen herrührenden Rechte, noch auf das Recht die präzise Erfüllung aller in der Nebenvereinbarung vorgesehenen Konditionen und Bedingungen einfordern zu können, dar.

### **Art. 14 – Mitteilungen**

Alle Mitteilungen, Aufforderungen und Ansuchen betreffend der vorliegenden Vereinbarung müssen per Einschreibebrief mit Rückschein oder mittels zertifizierter E-mail (PEC) an die nachstehend genannten Anschriften erfolgen:

- Autonome Provinz Bozen mit Sitz in Bozen, Crispistr. 3, und zur Kenntnisnahme an die Abteilung Finanzen und Haushalt, Amt für Finanzaufsicht, Crispistr. 8. PEC-Adresse: adm@pec.prov.bz.it

Alla scadenza del primo quinquennio, il presente Patto Parasociale si intenderà tacitamente rinnovato per un ulteriore periodo di pari durata e così di seguito, salvo disdetta che dovrà essere comunicata per iscritto agli altri Azionisti, sei mesi prima dalla scadenza del Patto.

Alla convenuta scadenza quinquennale ed in caso di disdetta comunicata ai sensi del comma precedente, gli Azionisti si impegnano sin da ora a ridiscutere il contenuto del Patto ed a collaborare fattivamente per il superamento delle divergenze e l'individuazione di un contenuto condiviso da tutti gli Azionisti.

### **Art. 13 – Disposizioni generali**

Le rubriche ai singoli articoli del presente Patto sono state poste al solo scopo di facilitarne la lettura e, pertanto, di esse non dovrà essere tenuto conto ai fini dell'interpretazione delle previsioni in esso contenute.

L'eventuale tolleranza da parte di uno degli Azionisti ai comportamenti dell'altro, posti in essere in violazione delle disposizioni contenute nel presente Patto, non costituisce rinuncia ai diritti derivanti dalle disposizioni violate né al diritto di esigere l'esatto adempimento di tutti i termini e condizioni previsti nel Patto.

### **Art. 14 – Comunicazioni**

Tutte le comunicazioni, richieste e domande inerenti il presente Patto dovranno essere inviate mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento oppure mediante pec agli indirizzi di seguito indicati:

- Provincia Autonoma di Bolzano con sede a Bolzano, Via Crispi 3 e p.c. alla Ripartizione finanze e bilancio, Ufficio vigilanza finanziaria, Via Crispi 8. Indirizzo pec: adm@pec.prov.bz.it

- Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft mit Sitz in Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10. PEC-Adresse: gvcc@legalmail.it
- gvAutonome Region Trentino – Südtirol mit Sitz in Trient, Via Gazzoletti 2. PEC-Adresse: protocollo@pec.regione.taa.it
- Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige coop.r.l con sede a Bolzano, Via Canonicus Michael Gamper 10. Indirizzo pec: gvcc@legalmail.it
- Regione Autonoma Trentino Alto Adige / Südtirol con sede a Trento, Via Gazzoletti, 2. Indirizzo pec: protocollo@pec.regione.taa.it

#### **Art. 15 – Gerichtsstand**

Jegliche Streitsache, die sich im Hinblick auf die Auslegung, die Gültigkeit, die Wirksamkeit und die Ausführung der vorliegenden Vereinbarung ergeben sollte, wird ausschließlich dem Gerichtsstand übergeben, in dessen Zuständigkeit der Sitz der Gesellschaft fällt.

#### **Art. 15 – Foro competente**

Qualsiasi controversia dovesse insorgere in ordine all'interpretazione, alla validità, all'efficacia e all'esecuzione del presente Patto, sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro nella cui circoscrizione ha sede la Società.

Gelesen, gebilligt und unterzeichnet.

Letto, approvato e sottoscritto.